**Μετατροπή του πλάγιου λόγου σε ευθύ**

Κατά τη μετατροπή του πλάγιου λόγου σε ευθύ η εξαρτημένη πρόταση ή ο εξαρτημένος όρος **μετατρέπονται σε κύρια πρόταση**.

Η μετατροπή του πλάγιου λόγου σε ευθύ πραγματοποιείται σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ΠΛΑΓΙΟΣ ΛΟΓΟΣ** | **(ΜΕΤΑΤΡΕΠΕΤΑΙ ΣΕ)** | **ΕΥΘΥΣ ΛΟΓΟΣ** |
| **Ειδική Πρόταση**.  π.χ. Λέγει **ὡς ὑβριστής εἰμι**. | →  → | **Κύρια πρόταση κρίσεως**.  Ὑβριστὴς **εἶ**. |
| **Ειδικό Απαρέμφατο**.  π.χ. Ἀστυάγης ἤκουε τὸν παῖδα καλὸν κἀγαθὸν **εἶναι**. | →  → | **Κύρια πρόταση κρίσεως**.  Ὁ παῖς καλὸς κἀγαθός **ἐστι**. |
| **Κατηγορηματική μετοχή**.  π.χ. Ἔδειξαν ἑτοῖμοι **ὄντες**. | →  → | **Κύρια πρόταση κρίσεως**.  Ἑτοῖμοι **ἐσμέν**. |
| **Τελικό απαρέμφατο**.  π.χ. Ὁ σοφιστὴς ἠνάγκασεν ἡμᾶς**ὁμολογεῖν**. | →  → | **Κύρια πρόταση επιθυμίας**.  **Ὁμολογεῖτε**. |
| **Πλάγια ερωτηματική πρόταση**.  π.χ. Ἠρώτησε **ὅστις ἀφίκοιτο**. | →  → | **Ευθεία ερωτηματική πρόταση**.  **Τίς ἀφίκετο;** |

Παρατηρήσεις:

Κατά την μετατροπή του πλάγιου λόγου σε ευθύ:

1. Παραλείπονται:

α. **Το ρήμα εξάρτησης** (καθώς και το υποκείμενό του, αν δίδεται).

β. **Οι ειδικοί σύνδεσμοι «ὅτι», «ὡς»** (όταν πρόκειται για ειδική πρόταση). γ. **Το ερωτηματικό «εἰ»** (όταν εισάγει πλάγια ερωτηματική πρόταση).

2. Mετατρέπονται:

• **το πρόσωπο του ρήματος**:

π.χ. Λέγει *ὡς ὑβριστής* ***εἰμι***. → Ὑβριστὴς **εἶ**.

• **οι προσωπικές, επαναληπτικές, αυτοπαθείς και κτητικές αντωνυμίες**:

π.χ. Φησὶ γὰρ ὁ κατήγορος *οὐ δικαίως* ***με*** *λαμβάνειν τὸ παρὰ τῆς πόλεως ἀργύριον* → Οὐ δικαίως**οὗτος** λαμβάνει τὸ παρὰ τῆς πόλεως ἀργύριον.

Εἶπε δὲ *ὅτι εὐθὺς ἀποπέμψει* ***αὐτόν***. → Εὐθὺς ἀποπέμψω **σε**.

Σεύθης δέ φησιν͵ ἂν πρὸς **ἐκεῖνον** ἴητε͵ *εὖ ποιήσειν ὑμᾶς*. → Ἂν πρὸς **ἐμὲ** ἴητε͵ εὖ ποιήσω ὑμᾶς.

• **οι αναφορικές αντωνυμίες και επιρρήματα σε ερωτηματικές αντωνυμίες και επιρρήματα**:

π.χ. Οὐκ ἔχω ***ὅ, τι*** *σοι ἀποκρίνωμαι*. → **Τί** σοι ἀποκρίνωμαι; Ἀποροῦσι δ᾽ **ὅπως** ποιήσουσιν. → **Πῶς** ποιήσομεν;

3. Η έγκλιση του ρήματος ή ο ρηματικός τύπος:

|  |  |
| --- | --- |
| **Διατηρείται και στον ευθύ λόγο:** | **Παραδείγματα:** |
| **Η οριστική** | Λέγει ὡς ὑβριστής **εἰμι**. → Ὑβριστὴς **εἶ**. |
| **Η δυνητική ευκτική** | Ἔλεγεν ὅτι κρεῖττον **ἂν ἦν** αὐτῷ ἀποθανεῖν. → Κρεῖττον **ἂν ἦν** μοι ἀποθανεῖν. |
| **Η δυνητική οριστική** | Ἐβουλεύοντο πῶς **ἂν** τὴν μάχην **ποιήσαιντο**. → Πῶς **ἂν** τὴν μάχην **ποιήσαιμεν**; |
| **Η απορηματική υποτακτική** | Ἠπόρει ὅ, τι **εἴπῃ**. → Τί **εἴπω**; |

**Μετατρέπεται στον ευθύ λόγο: Παραδείγματα:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Η ευκτική**  **του πλαγίου λόγου →** | | **σε οριστική** (πρόταση κρίσεως) | **Πλάγιος λόγος**: Ἔλεγον ὅτι βασιλεὺς σφίσι φίλος **ἔσοιτο**.  → **Ευθύς λόγος**: Βασιλεὺς ὑμῖν φίλος **ἔσται**. | |
| **ή υποτακτική** (πρόταση επιθυμίας) | **Πλάγιος λόγος**: Ἠρώτων τίνος ἕνεκα **πολεμήσοιεν**.  → **Ευθύς λόγος**: Τίνος ἕνεκα**πολεμήσωμεν**; | |
| **Το ειδικό απαρέμφατο →** | | **σε οριστική** | **Πλάγιος λόγος**: Αἰγινῆται ἔλεγον  οὐκ **εἶναι** αὐτόνομοι κατὰ τὰς σπονδάς.  → **Ευθύς λόγος**: Οὐκ **ἐσμὲν**αὐτόνομοι κατὰ τὰς σπονδάς. | |
| **Το τελικό απαρέμφατο →** | | **σε προστακτική ή υποτακτική** | **Πλάγιος λόγος**: Οὗτοι  ἐκέλευσαν **παραδοῦναι** πόλιν καὶ οἰκίας τοῖς Λακεδαιμονίοις.  → **Ευθύς λόγος**: Πόλιν καὶ  οἰκίας **παράδοτε** τοῖς Λακεδαιμονίοις.  → **Ευθύς λόγος**: Πόλιν καὶ  οἰκίας **παραδῶτε** τοῖς Λακεδαιμονίοις. | |
| **Η κατηγορηματική μετοχή →** | | **σε οριστική** | **Πλάγιος λόγος**: Ἡμεῖς ἀδύνατοι ὁρῶμεν **ὄντες**.  → **Ευθύς λόγος**: Ἡμεῖς ἀδύνατοι **ἐσμέν**. | |
| **Το δυνητικό απαρέμφατο**(απαρέμφατο + ἂν) **και η δυνητική κατηγορηματική μετοχή**(μετοχή + ἂν) → | | **σε δυνητική οριστική** | **Πλάγιος λόγος**: Ἐγίγνωσκε  Φίλιππον **ἀδικοῦντα ἂν** τὴν πόλιν.  → **Ευθύς λόγος**: Φίλιππος**ἠδίκει ἂν** τὴν πόλιν. | |
| **ή δυνητική ευκτική** | **Πλάγιος λόγος**: Ἐπὶ τὴν Ἑλλάδα  Ἕλλην’ οὐδέν’ **ἂν ἐλθεῖν** ἡγοῦμαι.  → **Ευθύς λόγος:** Ἐπὶ τὴν Ἑλλάδα  Ἕλλην οὐδεὶς **ἂν ἔλθοι.** | |
|  | 4. Οι δευτερεύουσες προτάσεις (εκτός από τις ειδικές και τις πλάγιες ερωτηματικές) του πλαγίου λόγου παραμένουν δευτερεύουσες προτάσεις στον ευθύ λόγο. | | |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Διατηρούνται και στον ευθύ λόγο:** | **Παραδείγματα:** |
| Οι δευτερεύουσες προτάσεις του πλαγίου λόγου (εκτός από τις ειδικές και τις πλάγιες ερωτηματικές). | Θηραμένης ἀντέκοπτε, λέγων ὅτι οὐκ εἰκὸς εἴη θανατοῦν, **εἴ τις ἐτιμᾶτο ὑπὸ τοῦ δήμου**. →  Οὐκ εἰκός ἐστι θανατοῦν, **εἴ τις τιμᾶται ὑπὸ τοῦ δήμου**. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Μετατρέπεται στον ευθύ λόγο:** | **Παραδείγματα:** |
| Το υποθετικό **«εἰ»** μετατρέπεται σε **«ἐάν»**, όταν ο υποθετικός λόγος είναι:  α) προσδοκώμενο και  β) αόριστη επανάληψη στο παρόν-μέλλον. | Κῦρος ἐδήλωσεν ὅτι ἕτοιμοι εἰσὶ μάχεσθαι, **εἴ τις ἐξέρχοιτο**.  →  Ἕτοιμοί ἐσμεν μάχεσθαι, **ἐάν τις ἐξέρχηται**. |

**Το πρόσωπο του υποκειμένου**

Κατά τη μετατροπή του πλαγίου λόγου σε ευθύ, για να βρούμε το υποκείμενο της πρότασης του ευθέος λόγου, παρατηρούμε το υποκείμενο του ρήματος εξάρτησης και το υποκείμενο του ρήματος ή του ρηματικού τύπου του πλαγίου λόγου. Τα υποκείμενα αυτά μπορεί να είναι:

• ίδια, οπότε θέτουμε το υποκείμενο σε α΄ πρόσωπο ενικού ή πληθυντικού αριθμού.

π.χ. Οὗτοι ἔφασαν οὐκ ἐπιτρέψειν ταῦτα γενέσθαι.

→ Οὐκ ἐπιτρέψομεν ταῡτα γενέσθαι.

π.χ. Κῦρος ἔλεγεν ὅτι οὔπω δὴ πολλοῦ χρόνου τούτου ἡδίονι οἴνῳ ἐπιτύχοι.

→ Οὔπω δὴ πολλοῦ χρόνου τούτου ἡδίονι οἴνῳ ἐπέτυχον.

• διαφορετικά, αλλά συνδιαλεγόμενα, οπότε θέτουμε το υποκείμενο σε β΄ πρόσωπο ενικού ή πληθυντικού αριθμού.

π.χ. Παρακελεύοντο Κύρῳ μὴ μάχεσθαι, ἀλλ’ ὄπισθεν ἑαυτῶν τάττεσθαι.

*---+ KVQ£,* f.lTJ *f.laxov, aM'* 6mCJ8£v TJf.lWV *'ra'PWV.*

7LX. *Ki]QVKa £!;£nEf-11(!av* 71:QOc; *wvc; ElYJ a[ovc;* Myovnc; on OU'r£ OCJLa *'fa* 71:£71:0LY]f-1EVa *bQaCJaav* EV CJnovbaic; rr¢wv

71:ELQaCJavnc; *Ka'raAa ELV* 'rTJV n6ALV.

*---+ Ov'r£ oma 'fa* 71:£71:0LYJf-1EVa *£bQaCJan tv* rrnovbaic; TJf.lWV 71:ELQaCJaV'r£c; *Ka'raAa Eiv* 'rTJV n6ALv.

• ClLa<j?OQEnKa, *aMa* 0 a¢UYU'rllC cLVaL 'rO V71:0Kclf-1EVO *'rOV* Qllf.la'rOC EfEaQ'rUQllC, 071:0'!:£ 8E'r0Vf-1E 'rO V71:0Kclf-1EVO CJ£ y'

*nq6rrwno* EVLKou i] nAYJ8vvnKou aQL8f-10V.

*n.x.* 'Ovn bi:: atm}J EV Af-1¢L71:6Aa ayy£Ma *EQKVAlbac;* on VLKc}JEV '(£ *av* i\aKEClalf.lOVLOL KaL atnwv f.!EV n8vavaL OK'rW, 'rWV bi:: noAEf.!LWV 71:af-171:AYJ8cic;, *£bi]Aov* bi:: on KaL 'rWV *CJVf.lf.laxwv OVK* 6Alym 71:£71:'rWKO'rcc; cLEV.

*---+* NLKWCJLV '(£ *av* i\aKEClalf.lOVLOL KaL *aV'rWV* f.!EV 'r£8vamv OK'rW, 'rWV bi:: noAEf.!LWV 71:af-171:AYJ8cic; KaL 'rWV *CJVf.lf.laxwv ovK* 6Alym *nEn'rwKamv.*